

**Inscrições abertas aos alunos para aulas na pequena biblioteca de ciências**

Aulas em	Dia	Experiência livre, reunião para consultas	
	do	Dia 2 ( Domingo )	nas férias de verão das 13:00 ~ 16:00
		Dia 8 ( Sábado )	
		Dia 9 ( Domingo )	
		Dia 23 ( Domingo )	
início	Dia 22 ( Sábado )	Vamos fazer um microscópio com bolinha de gude	

Horário: **13:30 hs ~ 15:00 hs**

Alvo: alunos acima do ensino primário

Local: Pequena biblioteca de ciências

Taxa de participação: 100 ienes ( somente dia 22 Sábado )

Como fazer a inscrição: Telefonar e dizer: ① aula desejada, ② nome da escola que estuda, ③ seu nome, ④ endereço, número de telefone ⑤ nome dos responsáveis ( pais )

Horário de atendimento: **10:00 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 17:00 hs** ( Exceto quintas, sextas feiras e feriados e 3° Terça-feira )

Informações: Pequena biblioteca de ciências ☎ **0548-34-5533**

**Não gostaria de movimentar o corpo e promover a saúde ?**  
~ Reunião para ensaio de dança original da cidade ~

	Festival do sorriso e vento			dança original da cidade
Local:	Kataoka Kaikan	Jikyousho Taiiku Kan ( Ginásio )	Taiiku Centa	Yoshida Chu Budoujyo
Horario:	<b>10:00 hs às 11:30 hs</b>	<b>19:30 hs às 21:00 hs</b>	<b>19:30 hs às 21:00 hs</b>	<b>19:30 hs às 21:00 hs</b>
Julho	Dia 13 e 27 ( Segunda )	Dia 13 e 27 ( Segunda )	Dia 14 e 28 ( Terça )	Dia 16 ( Quinta )
Agosto	-	Dia 3, 10 e 17 ( Segunda )	-	Dia 20 ( Quinta )

Informações : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishinkai ☎ **0548-32-7000**

**Inscrições para a moradia de habitação municipal ( Sumiyoshi Danchi )**

Descrição da moradia: Sumiyoshi Danchi construído em 1980 ( Era Showa 55 ). 1 bloco.

Local e planta : Sumiyoshi 5436 3 DK ( 6 · 6 · 4.5 )

Valor do aluguel: 14.500 ienes ~ 28.500 ienes ( ano fiscal 27 ) ※ Será definido conforme a renda

Pessoas qualificadas: As pessoas que satisfaçam todos os requisitos a seguir:

- As pessoas que estão enfrentando problemas com a moradia ;
- As pessoas que irão viver juntos com os familiares ;
- As pessoas que tem uma renda abaixo do valor padrão ;
- As pessoas que não estejam com atraso no pagamento de impostos municipais ;
- As pessoas que estão residindo ou trabalhando em Yoshida. ( mais de 6 meses ) ;
- As pessoas que seguramente tenham um co-fiador ;
- As pessoas que não são membros de gangues de violência.

Período de inscrição: 15 de Julho (Quarta) ~ 28 de Julho (Terça) ※ Haverá sorteio caso houver um número grande de candidatos.

Inscrição e informações: Departamento de construção da cidade ( Toshi Kensetsu Ka )  
Administração de construção civil. ( Doboku Kanri Bumon ) ☎ **0548-33-2124**

**Estamos recebendo as inscrições a qualquer hora, do auxílio para :**

**crianças dependentes:** cujos pais estão divorciados; devido ao falecimento; prisão por mais de 1 ano; abandono por mais de 1 ano; que receberam ordem de proteção contra violência doméstica; cuja mãe teve o filho sem estar casada; pais portadores de deficiência severa; estão desaparecidos; será pago até completarem 18 anos até o primeiro dia 31 de Março seguinte. Se por acaso a criança tenha alguma deficiência será pago até a idade de 20 anos. Existem restrições conforme a renda. O primeiro filho poderá receber até 42.000 ienes. A partir do segundo em diante 5.000 ienes mensais e terceiro filho em diante mais 3.000 ienes mensais.

crianças dependentes com deficiência: cujos pais ou responsáveis criam a criança com até 20 anos incompletos que são portadores de deficiência psíquica ou física de grau 1: recebem até 51.100 ienes. / portadores de deficiência de grau 2: até 34.030 ienes.

**dependentes com deficiência e que tenham mais de 20 anos:** que necessitam de cuidados especiais de enfermagem conforme o grau de deficiência, poderão receber até o valor de 26.620 ienes.

dependentes com deficiência e que tenham 20 anos incompletos: que necessitam diariamente de cuidados constantes, conforme o grau de deficiência poderão receber até o valor de 14.480 ienes.

Informações: Shakai Fukushi ka Kosodate Shien Shitsu Jidou Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2153** Shakai Fukushi Bumon ☎ **0548-33-2104**

**Consultas para as crianças jovens que estão passando por problemas**

Para as pessoas que não estudam e nem trabalham ou que se trançam dentro de casa e não frequentam a escola haverá consultas individuais sobre escolas gratuitas, ensino à distancia, escola a tempo parcial por organizações de apoio para o emprego.

Data e horário : 8 de Agosto ( Sábado ) das 12:30 hs às 15:30 hs

Local : Shizuoka shi Kyouiku Centa ( Shizuoka-shi Aoi-ku Yoichi 6-17-10)

Taxa de participação : Gratuito ※ Há estacionamento

Informações : Ken Kyouiku linkai - Shakai Kyouiku ka ☎ **054-221-3163**

*Boletim informativo aos estrangeiros que moram em Yoshida*

**Amizade**

*Edição 016/ Julho de 2015 Versão em português*

**Prefeitura municipal de Yoshida**  
Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi  
☎ : 0548-33-1111 http://www.town.yoshida.shizuoka.jp : 7 8

<p><b>Tatemono no muryou Soudan</b> 建物(たてもの)の無料(むりょう)相談(そうだん)</p> <p>Consultas gratuitas sobre construções. <b>Domingos dias 2, 9, 23 e 30 de Agosto</b> das <b>10:00 hs ~ 12:00 hs</b>. Chuo Kouminkan Sala do curso 1 T. 2º andar Leis / obras de reforço contra terremotos. Aqueles que desejam fazer consulta entrar em contato antecipadamente. Informações com o setor de construção da cidade. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 6 1</b></p>	<p><b>Titeki shougaiha soudan</b> 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん)</p> <p>Consultas para pessoas com deficiência mental. <b>Terça-feira dia 4 de Agosto</b> das <b>13:30 hs às 15:30 hs</b>. Local: Shougaiha Jiritsu Shien Shisetsu ( Atsuma rina ). Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva. Informações: Consultor : Shiba ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 0 6 5</b> Atsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b></p>
<p><b>Denwa soudan kujyou nado</b> 電話(でんわ)相談(そうだん) ( 苦情(くじょう)等(など)窓口(まどぐち) ). Consulta por telefone ( queixas , etc... ). Queixas ou consultas relacionados à gestão administrativa terão apoio do orientador. Horário de atendimento <b>9:00 hs às 15:45 hs</b>. ( Exceto sábados, domingos e feriados ) ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 3 1 1 7</b> ( Telephone direto)</p>	<p><b>Shouhi seikatsu soudan</b> 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん)</p> <p>Consulta sobre problemas, dúvidas relacionados ao consumo de bens, etc... Segundas e Quartas. Das <b>9:00 hs ~16:00 hs</b>. Atendemos além desse horário por isso contatar antecipadamente. Informações com o setor das indústrias. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 2 2</b></p>
<p><b>Muryou houritsu soudan</b> 無料(むりょう)法律(ほうりつ)相談(そうだん)</p> <p>Consulta jurídica gratuita. Uma vez por mês na <b>Sexta-feira dia 21 de Agosto</b> das <b>13:30 hs às 15:30 hs</b>. 20 minutos por pessoa. 2º andar da Prefeitura na sala de reuniões. Aqueles que tem consulta, favor fazer a reserva. Informações com o setor dos assuntos gerais ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 1</b></p>	<p><b>Seisou centa/Risaikuru centa kyuujiutsu hanniyubi</b> 清掃(せいそう)センター - リサイクルセンター-休日(きゅうじつ)搬入(はんにい)日(び)</p> <p>Centro de reciclagem e de limpeza. <b>Domingos dias 9 e 23 de Agosto</b> das <b>8:30 hs ~ 12:00 hs</b> e <b>13:00 hs ~ 15:00 hs</b>. <b>Sábado dias 1 e 15</b>, das <b>8:30 hs ~ 12:00 hs</b>. Informações no centro de limpeza. ☎ <b>0 5 4 8 - 2 4 - 0 5 3 0</b></p>
<p><b>Suku Suku Hiroba</b> すくすく広場(ひろば) Intercâmbio das crianças. <b>No mês de Agosto não haverá atividades de intercâmbio das crianças</b> ※ No mês de <b>Setembro</b> no dia <b>8 ( Terça )</b> há previsão de gincana esportiva. Para : Pais e cujos filhos irão ingressar na escola infantil. Participação livre . Informações : Chuo Jidoukan ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 3 4 0 1</b></p>	<p><b>Seishin shougaiha kazoku soudan</b> 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Consulta para famílias com deficientes mentais. dia <b>20 de Agosto ( Quinta )</b> das <b>13:30 hs às 15:30 hs</b>. Local : Atsuma rina. Aqueles que tem consulta, fazer a reserva. Informações : Ishigami ☎ <b>0 5 4 8 - 3 2 - 5 7 8 4</b> Atsuma rina ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 2 0 0 0</b></p>
<p><b>Ippan haikibutsu saishu shobunryo</b> ( Ebo ike ) kyujitsu hanniyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しよばんじょう) ( 工水池 ) ( えぼいけ ) 休日搬入日(きゅうじつはんにいじつ) Local definitivo para colocar os resíduos de lixo. Aos <b>Domingos dias 2, 9, 16, 23 e 30 de Agosto</b> das <b>13:00 hs ~ 15:30 hs</b>. Informações no setor de cidadões. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 0 2</b></p>	<p><b>Nichiyou kaichou jishibi</b> 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び)</p> <p>Plantão de atendimento aos <b>Domingos</b> na prefeitura dias <b>2, 9, 16 e 23 de Agosto</b> das <b>8:15 hs ~ 12:00 hs</b> e das <b>13:00 hs ~ 17:00 hs</b>. Informações com o setor dos assuntos gerais. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 3 2</b></p>
<p><b>Kodomo no soudan shitsu</b> 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Sala para consultas das crianças. Toda semana no mês de <b>Agosto</b> na <b>Terça, Quarta(manhã)</b> e <b>Quinta(manhã)</b> e <b>Sexta</b>: <b>8:30 hs ~ 12:00 hs / 13:00 hs ~ 16:30 hs</b>. 5º andar da Prefeitura na sala de consultas de pedagogia. Aqueles tem uma consulta a fazer, entrar em contato antecipadamente. Informações com a secretaria geral do conselho diretivo. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 3 - 2 1 5 1</b></p>	<p><b>Shimpai goto Soudan</b> 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん)</p> <p>Consultas sobre preocupações 2 vezes ao mês às <b>Quartas-feiras</b>: dias <b>12 e 26 de Agosto</b> Horário : das <b>13:30 hs ~ 16:00 hs</b> ( Recepção até às <b>15:30 hs</b> ) 1º andar do prédio Kenko Fukushi Centa ( Haatofuru ) Informações com o conselho de assistência social. ☎ <b>0 5 4 8 - 3 4 - 1 8 0 0</b></p>

**税務課のお知らせ(ぜいむかのおしらせ) Aviso do setor de impostos**  
あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくります。 Seus impostos constroem a cidade.  
7月(が)の納税(のうせ)のうけい) **Impostos de Julho - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon** ☎ 0548-33-2109

<b>固定資産税(こていしさんぜい)都市計画税(としけいかくぜい) 第(だい)2期(きに)</b>	<b>7月31日(金)</b>
<b>2ª parcela do imposto sobre bens imóveis e propriedades</b>	
<b>国民健康保険税 第1期(こくみんけんこうほけんぜい だいいつき)</b>	
<b>Pagamento da 1ª parcela do imposto de seguro de saúde</b>	<b>31 de Julho ( Sexta )</b>

**便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) Lista de telefones úteis**

牧之原警察署 ( まきのほらけいさつしょ )	Delegacia de policia	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 ( はいばらそうごうびょういん )	Hospital Haibara	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 ( はいばら )	Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 ( しまだねんきんじむしょ )	Escritório de pensão oficial	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 ( しまだぜいむしょ )	Delegacia fiscal	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 ( しずおかにゆうこくかんりきょく )	Imigração de Shizuoka	054-653-5571	しずおかしあおいくんまちよう 9-4
			<b>ABC プラザビル 6F</b>

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内) Informação sobre consultas médicas			
内容 (ないよう)	対象 (たいしょう)	期日 (きじつ)	受付時間 (うけつけじかん)
<b>Contenteúdo</b>	<b>Beneficiários</b>	<b>Dia marcado</b>	<b>Horário de inscrição</b>
Consulta sobre saúde do bebê	Bebês e crianças	(sexta-feira dia 21 / Agosto)	9:30 ~ 11:00
Consulta de saúde para bebês de 7 meses	Nascidos em Janeiro de 2015	(quinta-feira dia 20 / Agosto)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano	Nascidos em Agosto de 2014	(terça-feira dia 11 / Agosto)	9:00 ~ 10:00
Consulta de saúde para bebês de 1 ano e 6 meses	Nascidos em Janeiro de 2014	(terça-feira dia 11 / Agosto)	13:00 ~ 14:00
Consulta de saúde para bebês de 3 anos	Nascidos em Julho de 2012	(quarta-feira dia 12 / Agosto)	13:00 ~ 14:00
Consulta de dentária para bebês de 2 anos	Nascidos em Agosto de 2013	(sexta-feira dia 7 / Agosto)	9:00 ~ 10:00
Consulta de dentária para bebês de 2 anos e 6 meses	Nascidos em Fevereiro de 2013	(sexta-feira dia 7 / Agosto)	13:00 ~ 14:00
Consulta de dentária para bebês de 3 anos e 6 meses	Nascidos em Fevereiro de 2012	(sexta-feira dia 7 / Agosto)	14:30 ~ 15:30

母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび) 8:15 ~ 16:45

Emissão e entrega da caderneta de saúde da mãe e bebê.

Toda semana às segundas-feiras das 8:15 hs ~ 16:45 hs.



肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ) Hepatite, consultas sobre vírus, exames, exames de AIDS, aceitação e registro de doadores de medulas.

問合先(といあわせき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんしょ) (予約制(よやくせい))

Informações no centro de saúde de Chubu (necessário reserva) ☎ 054-644-9273

Papa / mama kyoushitsu | パパ・ママ教室(きょうしつ) | Uma vez por mês. Dia 28 de Agosto (Sexta) das 18:30 ~ 20:00

Curso de orientação para pais e mães

産後(さんご)の日常(にちじょう)生活(せいかつ)、赤(あか)ちゃんとお風呂(ふろ)、赤(あか)ちゃんの抱(だ)き方(かた)についてのお話(はなし)など。

Orientação sobre a vida, dia a dia após o parto, banho do bebê, cuidados na hora de pegar no colo entre outros...

町民(ちやうみん)健康(けんこう)相談(そうだん) 8月(げつ) 3日(にち) (月)

四種混合(よんしゆこんごう) BCG予防接種(よぼうせつしゆ) 接種(せつしゆ) 8月(げつ) 6日(にち) (木)・26日(にち) (水)

四種混合(よんしゆこんごう) 8月(げつ) 6日(にち) (木) e dia 26 (Quarta) vacinação quadrupla BCG予防接種(よぼうせつしゆ) 8月(げつ) 5日(にち) (水)

四種混合(よんしゆこんごう) 8月(げつ) 5日(にち) (水) vacinação contra BCG

受付時間(うけつけじかん) 13:00 ~ 14:00

Horário de atendimento: 13:00 hs ~ 14:00 hs

※子(こ)どもの予防接種(よぼうせつしゆ)スケジュールを確認(かくにん)の上(の上) (うえ)、接種(せつしゆ)してください。

※ Após verificar o horário de vacinação das crianças, leve para vacinar.

9:30 ~ 11:00 Consultas para cidadãos sobre saúde. Uma vez por mês na segunda-feira dia 3 de Agosto das 9:30 hs ~ 11:00 hs.

運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちやう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人(ひと)など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。

Pessoas com falta de exercício, que desejam parar de fumar, preocupados com a saúde, propensos à obesidade, entre outros, esteja à vontade pois o nutricionista e enfermeiro estarão à disposição.



Agosto (日) Dias	日曜、休日の開業医 (にちよう、きゅうじつのかいぎやうい)	Clínicas de plantão aos Domingos e feriados
2	Domingo	TAZAKI KURINIKKU (Clínica geral e tratamento mental TAZAKI) ☎ 0 5 4 8 - 3 2 - 8 5 8 5
9	Domingo	SAKO IIN (Clínica geral SAKO IIN) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 0 1 0
16	Domingo	TOKUYAMA SEIKEI GEKA (Clínica ortopédica TOKUYAMA) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 0 6 6 6
23	Domingo	OKANO NAIKA IIN (Clínica geral OKANO) ☎ 0 5 4 8 - 3 3 - 1 2 6 6
30	Domingo	ENDOU KODOMO KURINIKKU (Clínica para crianças ENDOU) ☎ 0 5 4 8 - 2 2 - 7 3 7 3

問い合わせ (といあわせ) | Informações: Kenko Zukuri ka (Hoken Center) ☎ 0548-32-7000

変更(へんぎ)することがあります。受診(じゆしん)する場合は(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゆしん)してください。

診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00

Horário de atendimento 9:00 hs ~ 17:00 hs

Poderá haver alterações. Nos casos em que vai fazer consulta médica, favor telefonar antes da consulta.

備考(びこう) nota: 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。

Para os que não falam japonês é necessário vir acompanhado de um intérprete



次回の薬市 (じかいのらくいち) | Próxima feira livre

Dia 2 de Agosto - das 9:00 hs ~ 13:00 hs

no estacionamento do parque Noumanji Yama (Castelo Koyama)

Comercialização de verduras frescas e produtos da região e feira livre.




日本語(にほんご)を勉強(べんきやう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。

Você gostaria de estudar a língua Japonesa? Primeiramente vamos fazer uma visita na aula

勉強会(べんきやうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)

Grupo de estudos todos os meses na 1ª, 2ª e 3ª Quartas-feiras

時間(じかん) 19:30 ~ 21:00 会費(かいひ) 1.000 円

Horário: das 19:30 hs às 21:00 hs Taxa para associados: 1.000 ienes

場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)

Local: Kenko Fukushi ka Centa [Haatofuru] 2º andar

主催者(しゆさいしや) 吉田町国際交流協会(よしだちやうこくさいこうりゆうきやうかい)

Patrocinador: Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Associação de Amizade Internacional de Yoshida)

問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちやうきかくか) ☎ 0548-33-2135

Para informações: Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135



日本語

LÍNGUA

JAPONESA

Associação Internacional de Yoshida-cho

A Associação Internacional de Yoshida-cho foi fundada no ano de 1995. Atualmente estão registrados 180 associados e 17 corporações jurídicas. Não gostaria de participar em um intercâmbio cultural diferente com todos? As principais atividades são as aulas de japonês, aulas de inglês, estudo de curta duração na Austrália, festa internacional, etc...

Informações também no blog: <http://ameblo.jp/yoshidakokusai/>

Informações: Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai Jimukyoku (Kikaku-ka Kikaku Chousei Bumon nai) ☎ 0548-33-2135



Agora é a estação de tufões e raios por isso atenção em acidentes com eletricidade!

Agora é a estação em que ocorrem muitos tufões e raios. Caso descubra algum fio elétrico cortado ou poste de eletricidade caído, não mexer, nem chegar perto e ligar imediatamente para a companhia de eletricidade Chubu Denryoku.

Telefone de contato: Ligação gratuita ☎ 0120-985-231 Companhia geradora de eletricidade Chubu - Escritório de Shimada



社会福祉課のお知らせ (しゃかいふくしかのお知らせ) | Aviso do setor de bem estar social

昨年(さくねん) 4月(しがつ)からの消費税率(しょうひぜいりつ)引(ひ)き上(あ)げに伴(ともな)い、子育(こそだ)て世帯(せたい)や所得(しよとく)の低(ひく)い人(ひと)たちへの影響(えいきやう)を緩和(かんわ)するため、本年(ほんねん)も給(しよ付)金(きゆうふきん)が支給(しよけい)されます。

Devido ao aumento do imposto de consumo que ocorreu no ano passado à partir de Abril e para reduzir o impacto que essa elevação causou nas pessoas de baixa renda, este ano também será pago o auxílio.

支給対象者(しよけいたいしやうしや) 支給額(しよけいごく) 1人(ひとり)につき6000円

Pessoas elegíveis: Pessoas que não tem imposto residencial a pagar no ano fiscal 27.

Valor do auxílio: 6.000 ienes por pessoa

申請場所(しんせいばしょ) 役場(やくばい) 1階(かい) (しゃかいふくしかまどくち)

Local para inscrição: Prefeitura de Yoshida no setor de bem estar social no 1º andar.

申請時期(しんせいじき) 8月(げつ) 3日(にち) (月) ~ 10月(げつ) 30日(にち) (金)

Periodo para inscrição: 03 de Agosto (Segunda) ~ 30 de Outubro (Sexta)

申請方法(しんせいほうほう) 該当(がいう)する可能性(かのうせい)がある人(ひと)には、7月下旬(なながつげじゆん)発送(はんとく)予定(よてい) (はつそうてい)の税務課(ぜいむか)からの通知(つうち)と一緒(いっしょ)に申請書類(しんせいしるい)などを送付(そうふ)する予定(よてい)です。

Forma de inscrição: para as pessoas que tem possibilidade de receber, será enviado um aviso junto com o formulário de solicitação em final de Julho pelo departamento de impostos juntamente com outros documentos relacionados.

給付時期(きゆうふじき) 11月(げつ)以降(いこう) (予定)

Periodo para o pagamento: previsão para depois de Novembro.

問い合わせ(といあわせ) | Informações: Setor de bem estar social ☎ 0548-33-2104

臨時福祉給付金(りんじふくしきゆうふきん)ダイヤル ☎ 0570 - 037 - 192




住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちやうじんこう)

População da cidade de Yoshida-cho em 30 de Junho de 2015: 29.748 pessoas. sexo masculino = 14.791 / sexo feminino = 14.957

Deste total acima a população estrangeira em Yoshida-cho é de 942 pessoas. sexo masculino 438 pessoas / sexo feminino 504 pessoas

